

Welcome to the online Hindi Workshop, co-hosted by
Department of Indology, University of Tübingen,
Germany and **Sameecheen Shodh Patrika**, Mumbai

सिरचन 2.0 की पाठशाला

Sirchan 2.0 kī Pāṭhśālā

**Workshops based on the short story ठेस (*Thes*) by
Phanishwarnath Renu:**

***How close to reality are your future diary
entries?***

1

Q. Who can take part in the workshop?

A. Anyone who is interested in writing diary entries from the perspective of the story's protagonist Sirchan.

Q: How to participate in the workshop?

A: To participate in the workshop you will have to:

- i. Read the story [ठेस \(*Thes*\)](#) by Phanishwarnath Renu.
- ii. Then write diary entries for Sirchan:
 - either Sirchan 2.0 and 3.0;
 - or Sirchan 3.0 and 4.0.

Every diary entry should have at least ten sentences:

1. Sirchan 2.0

May 15, 1990

Morning 8: 00 AM

Afternoon 2:00 PM

Evening 8:00 PM

Midnight 12:00 AM

2. Sirchan 3.0

May 15, 2030

Morning 8:00 AM

Afternoon 2:00 PM

Evening 8:00 PM

Midnight 12:00 AM

3. Sirchan 4.0

May 15, 2060

Morning 8: 00 AM

Afternoon 2:00 PM

Evening 8:00 PM

Midnight 12:00 AM

Deadline for submission of your diary entries: **02 /02/2023**

Preparatory Zoom Workshop:

04/02/2023 at 1 pm (Germany) / 5:30 pm (India)

Final Zoom Workshop:

11/02/2023 at 1 pm (Germany) / 5:30 pm (India)

Weblink to the short story ठेस (*Thes*):

<https://www.hindisamay.com/kahani/fanishwar-nath-renu/thes.htm>

The story is to be submitted to the following addresses:

- sirchankipaathshaalaa@gmail.com
- divyaraj.amiya@uni-tuebingen.de
- Whatsapp Group: सिरचन 2.0 की पाठशाला.

3

Zoom link:

<https://zoom.us/j/92008487189?pwd=VTlyNnFBMkZSNjNQOVpoNWIjaWViQT09>

Meeting-ID: 920 0848 7189

Passcode: 399391

Which themes can you incorporate in Sirchan's diary?

One question you might ask yourself could be: How would have Renu written the same story in 1990s, in 2030s and 2060s ?

1. *World of goods, object and instruments:* For example, in 1960 use of wooden- iron bill hook to hone and shape bamboo and cane liana. In 1990s iron bill hook were replaced by factory manufactured sharpening tools and other new tools. In 21st century arrival of smartphones, video chats, use of artificial intelligence may be part of the diary entries.
2. *World of social and political events:* Which events took place or were taking place? For example: Bhudaan movement by Vinoba Bhave, Naxalbari, Jayprakash Narayan in 1960s and 1970s. What events can be anticipated?
3. *World of words, concepts and ideas:* What are new terminologies and ruling ideologies? For example, *Swaraj*, *Nasbandi*, *Notebandi*, *Lockdown*, *Netflix*...reflect different phases of change in the Indian society.
4. *World of caste, patriarchy and communities:* In society and caste-communities what did not change at all? What changed a bit? What has changed completely? What changes loom ahead?
5. *World of nature, plants and animals:* What changes have occurred over the years? What remain still the same? What seems to change in near future?

6. *World of close relations, friends and family life*: In what ways world of close relationships has changed and what looks like impending changes? How various phases of life, i.e., childhood, working age and old age might be represented ?
7. *Inner World of the protagonist*: What could be key fears, worries and hopes for Sirchan 2.0, 3.0, 4.0? What were different liminalities of different bubbles from his life at different points of time ?
8. *World of self-image and image of Others*: What are the changes in Sirchan's own identity or self-image and in images of others from his point of view? How far is the inner cartography of the Selves of Sirchan produced by the social contexts and how much is he producing it ?

5

Language of the Stories

Primarily the diary entries are invited in Hindi. However, if you wish you can send your story in your language. We will try to get it translated into Hindi. Feel free to write Sirchan 2.0, 3.0 or 4.0 in any other format than diary entries.

Aim of the Sirchan Workshops

Diary entries will be uploaded/published at the *Sirchan 2.0 kii Paathshaalaa* and other literary/social fora in the public sphere and we will keep coming back to the Sirchan diary entries to revisit the gap between projected possibilities and lived experiences. This attempt might help us in finding new ways and methods of learning and teaching about language/s and society.

Copyright

Don't forget to send your consent for the copyright of your story to the following addresses:

- sirchankipaathshaalaa@gmail.com
- satishpandey.somaiya@gmail.com
- divyaraj.amiya@uni-tuebingen.de

The following text will suffice:

Herewith I agree that the publication of my Sirchan's diary entries written either in my language or in Hindi original or in Hindi, English or German translation by Satish Pandey in *Sameecheen Shodh Patrika*, Mumbai or by Divyaraj Amiya, Lecturer, University of Tübingen, Germany at the homepage of the Department of Indology, University of Tübingen, Germany or in a German literary/social journal and other literary/social fora in the public sphere shall not constitute any violation of my copyright, provided that sharing includes the norms of being contextual, inclusive, just, equitable, reciprocal, and sustainable. With best wishes,

6

(Write your full name and address here.)

Date:

Place:

Contact:

Satish Pandey

Editor, Sameecheen Shodh Patrika,

satishpandey.somaiya@gmail.com,

www.sameecheen.com

Divyaraj Amiya,
Project *Saath Saath*,
Department of Indology,
Tübingen University, Germany
divyaraj.amiya@uni-tuebingen.de